Arte Caritas

TENTOONSTELLING

EXPOSITION

Antwerpen - 1908 - Anvers

CATALOGUE

Une bonne œuvre

ARTE CARITAS... Deux mots seulement, mais en lesquels se résume ce que nous avons de plus noble et de meilleur en notre cerveau et en notre cœur : l'Art, la Charité. Deux mots qui souvent se trouvent unis, car il semble y avoir une affinité profonde entre la sensibilité qui fait vibrer l'homme, qui charme ses sens et exalte son imagination devant le spectacle de la beauté, et celle qui l'émeut, qui étreint son âme et fait saigner son cœur devant le spectacle de la misère.

A de bien rares exceptions près, les artistes sont charitables. Ils ne peuvent généralement donner beaucoup d'argent, mais ils font mieux et plus : ils donnent quelque chose d'eux-mêmes. Généreusement, ils dépensent leur talent pour soulager quelque peu les vaincus de la vie ou les victimes innocentes du sort aveugle, dans leur lutte contre la destinée mauvaise. Mieux encore; ils n'attendent pas qu'on sollicite leur concours; ils sont toujours à l'affût d'initiatives charitables, et pratiquent ainsi la vraie bienfaisance, celle qui va à la misère, au lieu d'attendre que la misère vienne à elle.

*
* *

C'est d'un artiste qu'est venue l'idée originale réalisée par Arte Caritas et cet artiste est Prosper De Wit, peintre savoureux jadis des

LES ARTISTES AVANT LE DÉPART

vues mouvementées, éclatantes de couleur, du port d'Anvers, plus tard des beaux paysages et des intérieurs pittoresques de la campagne brabançonne, acteur adroit aussi, d'un talent très fin et très sûr...

Depuis des années déjà, il avait ce projet : tout un groupe de peintres partirait d'Anvers pour s'en aller en Zélande pendant quelque temps et rapporter de là-bas une riche moisson de tableaux, à vendre au profit des pauvres.

L'idée était neuve et séduisante, mais sa réalisation pratique n'était pas absolument commode. A côté de l'artiste, homme d'imagination, il fallait l'organisateur, homme d'action. C'est une autre initiative charitable de Prosper De Wit qui devait lui fournir l'occasion de mener à bonne fin la première; jouant, avec un succès considérable, divers rôles dans une revue de la Scala d'Anvers, il eut, avec son camarade Van Aerschot, une soirée à bénéfice; les deux acteurs, jouissant d'une réelle popularité à Anvers, étaient assurés d'une salle comble et d'une recette superbe ; or, par un beau geste, ils résolurent d'abandonner cette recette à diverses œuvres charitables. Cela les mit en relations avec les dirigeants de ces œuvres. De Wit leur parla de son idée ancienne, quelques-uns d'entr'eux s'enthousiasmèrent et l'on marcha de l'avant.

Tout de suite, des concours s'offrirent : on recueillit des adhésions de peintres ; MM. Robert Osterrieth et Albert Grisar, président et secrétaire du Royal Yacht Club de Belgique, MM. von Bernuth et Retsin, président et secrétaire de la Société Royale Nautique Anversoise, s'engagèrent à assurer le transport des artistes en Zélande; M. le baron de Borrekens prêta le matériel de la Société des Courses d'Anvers, pour la fête à organiser à la plaine de Wilrijck, lors du retour des artistes ; l'Administration communale d'Anvers accorda un subside...

Tant de bonnes volontés allaient permettre la mise en pratique d'une idée qui paraissait irréalisable au début.

Un Comité définitif fut constitué comme suit :

MM. Robert Osterrieth et Albert Grisar, présidents; John Heesterbeek et H. De Decker, vice-présidents ; F. Van Camp, trésorier ; H. Van de Wyer, secrétaire général ; Jacques Mossly, directeur des fêtes ; docteur Sohie, L. Brunin, P. De Wit, A. Leenders, H. Adriaenssens, A. Uyttenhoven, H. Houben, P. Mathieu, E. Simons, J. Meerbergen, Waroquiers, A. Verschueren, F. Retsin, F. De Vadder et H. Rul, membres.

On arrêta la liste des œuvres qui bénéficieraient du produit de l'entreprise et l'on en choisit sept parmi les plus intéressantes : Ecole du pupilles de la pêche « Ibis », sous le haut patronage de S. A. R. le prince Albert de Belgique; Caisse belge d'assistance aux gens de mer,

EMBARQUEMENT DES ARTISTES

sous le haut patronage de S. A. R. le prince Albert de Belgique; Ligue nationale belge contre la tuberculose (section provinciale anversoise), sous le haut patronage de LL. AA. RR. le prince Albert et la princesse Elisabeth de Belgique; Société Protectrice des Enfants Martyrs, sous la présidence d'honneur de MM. Frédégand Cogels, gouverneur honoraire de la province, et Alphonse Hertogs, bourgmestre d'Anvers ; Kring voor Diesterweg's bestendige schoolkoloniën, sous la présidence d'honneur de M. Léon Van Peborgh, conseiller communal ; Katholieke Schoolkoloniën, sous la présidence d'honneur de M. Charles Le Clef ; enfin le Cercle philanthropique Doe het Goede om het Goede.

Avec une activité fiévreuse on régla les divers détails d'un programme longuement étudié et mûri et, le samedi 8 août, par une journée radieuse, partait la flottille qui emportait les artistes en Zélande.

Dix-huit yachts ouvrirent leurs grandes ailes blanches pour s'envoler vers les horizons infinis du Bas-Escaut.

Le « Elena », à M. Albert Kreglinger, commandait l'excursion. Il avait à bord les peintres Prosper De Wit et Henri Rul.

Puis venaient les yachts « Angèle », à MM. P. Roels et fils, transportant Léon Brunin et De Vadder; « Brise », à M. L. Beuckeleers, transportant Houben, Ed. Portielje et Ed. de Jans; « Friso », à M. G. Randaxhe, avec Gaston Haustraete et G. de Biemme; « Lotus », à M. H. Heidebroeck, avec Pol Dom et J. Colin; « Mymi », à M. Louis Aerts, avec Albert Geudens; « Nirvana », à M. Mathias von Bernuth, avec Ben Linnig et Ed. Tyck ; « Oscar et Virginie », à M. Eug. Lissnyder, avec E. Godfrinon et P. Swyncop; « Schelde » à M. K. Bocks, avec Léon Delderenne et Ch. Boland.

Les yachts « Antwerpia », au syndicat Empain, « Galatea », à M. H. Elsen, « Iris », à M. J. Schobbens, « Lady Annie », à M. E. Bloem, « Niari », à M. F. Reiss, « Parsifal II », à MM. Sponken et Roeder, et « Va Vite », à M. Isebecque, complétèrent la flottille.

Après un voyage heureux, tout d'enthousiasme expansif devant les vues merveilleuses du bas du fleuve, tout de bonne gaîté aussi, de cette gaîté spéciale des artistes s'en allant courir en pleine nature — les dix-huit peintres débarquèrent le soir à Hansweerd, pour gagner de là Middelburg, leur quartier général.

Le dimanche, ils s'en furent vagabonder aux environs, à la recherche de « sujets » et dès le lundi matin, chacun plantait son chevalet dans le coin qui l'inspirait le mieux.

Ce fut une semaine de grand travail, d'émulation ardente à qui produirait le plus pour les malheureux. Et l'on revint, le samedi 15 août, avec une abondante moisson d'esquisses et d'ébauches...

* * *

RETOUR DES ARTISTES

A l'occasion du retour des artistes eut lieu, le soir du 15 août, à la plaine des Manœuvres, la fête dont chacun se rappelle encore l'énorme succès.

De nombreuses sociétés partirent en cortège, à 7 heures, vers la Plaine et ce cortège se grossit en route de milliers de curieux. Dès huit heures, la vaste étendue grouilla d'une foule innombrable, qui admira sans réserve une illumination féerique, œuvre de MM. Castadot & C°, de Bruxelles, applaudit fort le concert donné par les sociétés « De Broederband » et « De Vrije Antwerpenaren » et connut enfin les merveilles d'un feu d'artifice éblouissant, tiré par les artificiers du du Crystal Palace, de Londres, MM. Brock & C°, tel que jamais on n'en vit à Anvers.

Cette fête n'eut d'ailleurs pas qu'un succès d'enthousiasme; son produit a permis de couvrir les frais de l'entreprise totale. Le produit de la présente exposition sera donc du bénéfice pur pour les œuvres patronées.

* * *

Les esquisses et les ébauches rapportées de Zélande, achevées à l'atelier, sont devenues des tableaux. Des œuvres nous sont encore venues d'artistes empêchés de prendre part au voyage : W. Albracht, Ch. Boom, G. Flasschoen, H. Luyten, Paul Mathieu, Romain Steppe, Léon Osterrieth, Piet Van Engelen et A. De Clercq.

Il ne nous appartient pas d'empiéter sur le domaine de la critique en émettant une appréciation sur l'ensemble ainsi constitué. Mais c'est un fait assurément unique que l'on ait pu composer un salon d'œuvres conçues par vingt artistes au même moment, d'après les sources d'inspiration d'une même contrée. Sans parler de la valeur particulière de chaque œuvre, il y a là matière à une étude comparative très curieuse du tempérament et de la vision de chacun des artistes. A ce seul point de vue déjà, le salon présente un intérêt exceptionnel.

Et maintenant nous nous adressons au public anversois, qui doit couronner l'œuvre en assurant au Salon un résultat fructueux.

Anvers est la Métropole des Arts; l'amour de l'art et le sentiment artistique y semblent innés à chacun. Et, revenant au rapprochement que nous établissions au début de cette notice, c'est peut-être dans Anvers Métropole des Arts que nous trouvons l'explication d'Anvers Métropole de la Charité, car nulle part on ne voit les bonnes œuvres aussi largement soutenues par le public.

En toute confiance donc, nous faisons appel une fois encore à ce public.

Ce n'est point une quelconque satisfaction d'amour-propre qu'ont cherchée les artistes, en donnant leur talent et leur temps à cette œuvre. Leur récompense sera plus haut. Elle sera dans l'idée que

EMBARQUEMENT

quelques fils de pêcheurs échapperont au sort misérable dû à l'ignorance où a trop longtemps croupi notre population de la côte, que des veuves et des orphelins de marins engloutis par la mer traîtresse, n'auront pas à souffrir de la faim; qu'on sauvera des malheureux minés lentement par l'horrible fléau qu'est la tuberculose; que d'innocents petiots, martyrisés par des parents dénaturés, trouveront un refuge en quelque asile souriant, où l'existence leur sera douce ; que de pauvres enfants, s'étiolant en de sombres taudis, pourront aller boire la vie à longs traits en respirant l'air de la plage, des vastes plaines campinoises, des plateaux ardennais; que seront allégées, enfin, de ces infortunes navrantes et ignorées de « pauvres honteux »...

Senez-Sturbelle

PH. SENEZ, Successeur

Chocolats-Cacaos

Dragées-Confiserie

MAISONS DE DÉTAIL :

A BRUXELLES { Rue Neuve, 159-161 / Rue Royale, 86-88

A ANVERS : Rue des Tanneurs, 2-4

SPÉCIALITÉ DE :

Boîtes de baptêmes

Articles pour cadeaux

de Nouvel An et Pâques

Bonbons pour Dîners

et le Théâtre

CHARLES BOLAND

1. Eene haardstee op het Eiland Walcheren.
   Un foyer dans l'Ile de Walcheren.
2. « Hard labour » in Zeeland.
   « Hard labour » en Zélande.
3. Bloeiende dreef in Zeeland.
   Allée fleurie en Zélande.
4. De verlatenen.
   Les délaissés.
5. Bij opkomende tij (Vlissingen).
   A la marée montante (Flessingue).

Extrait
de Viande
Plus de 40 ans de succès.
Liebig.

BOUILLON
OXO
DE LA
Cie LIEBIG
ASSAISONNÉ, PRÊT À LA MINUTE.
2 cuillerées à café pour une tasse d'eau chaude

LÉON BRUNIN

6. Straatje te Veere.
   Ruelle à Veere.

7. Abdijplaats te Middelburg.
   Place de l'Abbaye à Middelbourg.

8. Zeeuwsch meisje.
   Jeune fille zélandaise.

ERNEST TINCHANT

11-13, Rue Breydel, ANVERS

CIGARES DE LUXE

Blonde, tu vantas ta chevelure,
Sœur des moissons de Messidor,
Le blond cigare **Melior**
Est préférable, je t'assure.

Blanchisserie et Teinturerie Viennoise

Propriétaires : NAHRATH & GUNSSER

USINE A VAPEUR LA PLUS IMPORTANTE DE LA PLACE

8, RUE LEDEGANCK, ANVERS

Téléphone 2588 — **6 Succursales**

Blanchissage et Lavage à neuf de Linge,
Nettoyage à sec et Teinture de Vêtements,
Rideaux, Tentures et Ameublements en tous Genres.

Cigares PROBITAS

HUBERT MERTENS
ANVERS

Goutez Petit Beurre Parein

STELLA
TRICOT PURE LAINE
IRRÉTRÉCISSABLE

EXIGEZ DONC A L'AVENIR DE VOTRE FOURNISSEUR

LES VERITABLES TRICOTS PUR LAINE

STELLA

Et vous n'aurez plus les Ennuis du Retrait au Lavage

VENTE en GROS

Vin Vanderborght

Rue de l'Etuve, 63, Bruxelles

Fabrique de Bonneterie et Ganterie ✱ Manufacture de Lingerie pour Enfants

JEAN COLIN

9. Zeeuwsch boerinetje.
   Paysanne zélandaise.
10. Veere.
    Veere.
11. Veere.
    Veere.
12. Hoekje te Middelburg.
    Coin de ville (Middelbourg).

PRODUITS SUPÉRIEURS D'ALIMENTATION
DELHAIZE FRES & CIE
« LE LION »
BON MARCHÉ
DELHAIZE FRES & CIE
MARQUE DÉPOSÉE
ÉPICERIES DE 1e CHOIX
VINS ET LIQUEURS

G. DE BIEMME

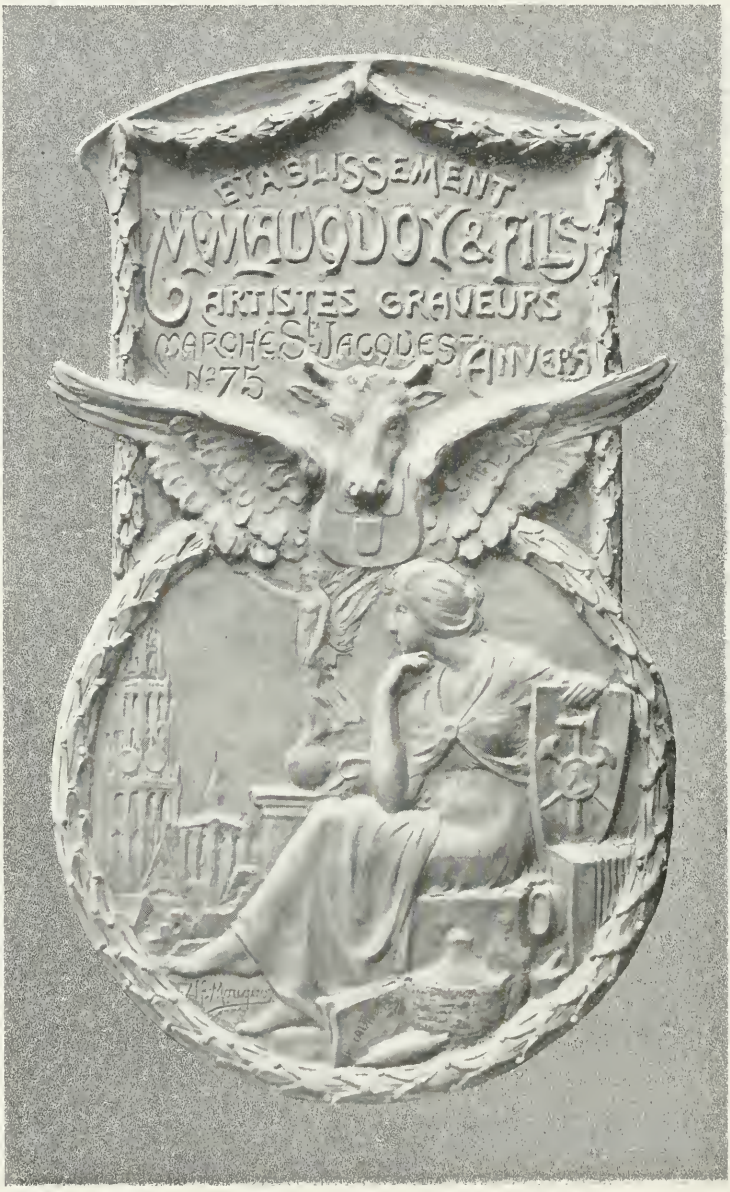
13. Laatste zonnestralen (Middelburg).
Derniers rayons (Middelbourg).

14. De oude haven van Middelburg.
Le vieux port de Middelbourg.

15. Slecht weder. (Vlissingen.)
Gros temps. (Flessingue.)

APPLICATIONS INDUSTRIELLES & ARTISTIQUES
DE LA PHOTOGRAPHIE

Il n'y a que des clichés attractifs qui apportent le résultat désiré de la publicité



Nos illustrations et clichés montrent les articles tels qu'ils sont en réalité

TRAVAUX SOIGNÉS -- PRIX MODÉRÉS

Demandez-nous nos conditions pour n'importe qu'elle réclame

La réclame bien faite est toujours un placement profitable

VOTRE MARCHANDISE EST JUGÉE D'APRÈS VOS ILLUSTRATIONS

E. DE JANS

16. Zeeuwsch boerinetje.
Paysanne zélandaise.

17. Te Veere.
A Veere.

18. Omstreken van Veere.
Environs de Veere.

Habillez-vous

AUX GRANDS MAGASINS

A la Vierge Noire

Coin des Rues Kipdorp & Saint-Jacques

à ANVERS

La Maison la plus importante de la ville pour la vente de :

VÊTEMENTS confectionnés et sur mesure pour

HOMMES-DAMES

& ENFANTS

RAYONS SPÉCIAUX DE

BONNETERIE, CHAUSSURES & CHAPELLERIE

Marchandises de premier choix

ÉTOFFES SOLIDES, MODÈLES ÉLÉGANTS, COUPE & FAÇON SOIGNÉES

Voir les différentes Expositions dans les 14 vitrines, rue Kipdorp & Saint-Jacques

LÉON DELDERENNE

19. Zeeuwsch dorp.
Village zélandais.

20. De kerk van Meliskerke.
L'église de Meliskerke.

21. Zoutelande.
Zoutelande.

Maison Nord

6, Plaine Van Schoonbeke

Coin Rue des Brasseurs

ANVERS

TABAC CIGAREN CIGARETTEN TABAC

Nord's

Tabacco and Cigar Stores

ANTWERP

LA MAYONNAISE

Pour obtenir une Mayonnaise appétissante, il faut la préparer au moyen de l'**Huile Impériale** et de l'appareil spécial que nous fournissons. Voici comment on procède :

On prend un « bol » d'une capacité d'un litre au moins, on y met un jaune d'œuf cru, bien frais, et l'on commence à tourner l'appareil en versant, très lentement au début, l'**Huile Impériale.** Chaque fois que la Mayonnaise devient trop épaisse et que par suite l'appareil ne tourne pas facilement, on le rend plus fluide au moyen d'un peu de vinaigre de vin, après quoi l'on continue à verser l'huile tout en tournant.

Un jaune d'œuf absorbe de cette façon facilement 3/4 de litre d'huile, et forme une Mayonnaise tres consistante. Après y avoir mis du sel, un peu de poivre et le vinaigre nécessaire, on peut la conserver pendant plusieurs semaines dans la cave, à condition qu'elle reste couverte et ne soit plus remuée. Elle offre ainsi le grand avantage de l'avoir toujours toute prête sous la main.

Pour que la Mayonnaise réussisse, il faut que l'huile ne soit ni figée ni chaude.

Remarquons pour finir que la Mayonnaise, préparée à l'**Huile Impériale,** est une nourriture saine, fortifiante, et d'un goût très fin, qu'elle s'emploie utilement et agréablement comme complément dans la plupart des mets froids.

On ne mange pas assez de Mayonnaise

Dépôt central d'Huiles comestibles 57, Rue des Tanneurs, ANVERS

FRANZ DE VADDER

22. s'Heerendag (in Zeeland).
    Le jour du Seigneur (Zélande).
23. Nieuwsgierige kinderen (Zeeland).
    Les petits curieux (Zélande).
24. Het Veer te Arnemuiden (Zeeland).
    Le passage à Arnemuiden (Zélande).
25. Boeren voorhof (Zeeland).
    Cour rustique (Zélande).
26. Buitenzicht te Arnemuiden (Zeeland).
    Extérieur à Arnemuiden (Zélande).

Atelier de

Reliures d'Art

CARTONNAGES

Reliures en tous genres

Registres

PHOTOGRAPHIE

Jacques MÖSSLY Anvers

32 REMPART DU LOMBARD — LOMBAARDE VEST — 32

BOEKBINDERIJWERK IN ALLEN AARD

Kartonwerk, Kantoorwerk, Kunstwerk

LICHTTEEKENINGEN

Cigares PROBITAS HUBERT MERTENS **ANVERS**

Achetez vos Pipes : 7, rue Jésus et 20, rue Carnot

PROS DE WIT

27. Dorpshoekje (Meliskerke).
Coin de village (Meliskerke).

28. Na de Godsdienst.
Sortie d'Eglise.

29. Eene straat te Middelburg.
Une rue à Middelbourg.

30. Zeeuwsche afspanning marktdag.
Remise zélandaise un jour de marché.

31. Op de weg naar Poppendamme.
Sur la route de Poppendamme.

CIGARETTES

ARAKS

TCHAMKERTEN & Cie, 16, Rue de la Province, ANVERS

Achetez vos Pipes : 7, rue Jésus et 20, rue Carnot

POUDRES SCALDIS

DÉPOSÉ

Merveilleuses pour le traitement des AFFECTIONS NERVEUSES, des FIÈVRES, MAUX DE TÊTE, MIGRAINE, céphalalgie, lourdeur de tête, VAPEURS, VERTIGES éblouissements, CONGESTIONS, bourdonnements, NÉVRALGIES, RAGE DES DENTS, crise nerveuse, fièvres urticaire des polders intermittente, l'INFLUENZA, palpitations, BATTEMENTS DE CŒUR, nervosité, insomnie, NEURASTHÉNIE, l'abattement, l'ÉPUISEMENT NERVEUX, l'AGITATION, tremblements, accidents nerveux du RETOUR D'AGE, malaise, point de côté, CRISES RHUMATISMALES et autres affections nerveuses, l'HYSTÉRIE, boule dans la gorge, les étouffements, etc. — INOFFENSIVES ET GUERISSENT EN FORTIFIANT LES NERFS,

Prix fr. 1.50 la boîte.

Exigez la signature

Dépôt Central : Rue du Couvent, 50, ANVERS.

Modèle de la boîte. — Dans toutes les Pharmacies

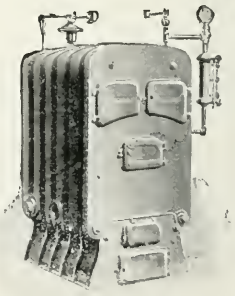
LOUIS SCHÆFFER

Ingénieur — ANVERS

ÉLECTRICITÉ

CHAUFFAGE

VENTILATION



POL DOM

32. Middelburgsch boerinetje.
Paysanne de Middelbourg.

33. Straatje te Middelburg.
Ruelle à Middelbourg.

34. Straatje te Middelburg.
Ruelle à Middelbourg.

BIÈRES ANGLAISES

WORTHINGTON & C°

BURTON-ON-TRENT

SCOTCH WHISKY

JAMES BUCHANAN & C°

GLASGOW, LEITH & LONDRES

FOURNISSEURS DE S. M. LE ROI D'ANGLETERRE

SCOTCH-ALE DE M^c^ EWAN & C° — ÉDIMBOURG

AGENT GÉNÉRAL :

J. BAKER

17, Longue Rue de l'Evêque, 17

TÉLÉPHONE 183

ANVERS

BRUXELLES

19, Rue des Ateliers, 19

TÉLÉPHONE 3174

DÉPOT A LIÉGE

FABRICANT D'EAUX GAZEUSES

SYSTÈME ANGLAIS

NÉGOCIANT EN VINS

ET SPIRITUEUX

DISTILLERIE DE LIQUEURS FINES

ALBERT GEUDENS

35. Voor de spiegel.
Devant le miroir.

36. Het winkeltje.
La boutique.

37. Rika.
Henriette.

Cigares PROBITAS

HUBERT MERTENS
ANVERS

EMBALLAGES

Fr. Van den Camp & Co

62, Rue de la Ruche, ANVERS

La maison se charge de l'emballage et de l'expédition de n'importe quels articles.

Boîtes, Bidons et Tambours métalliques
EN TOUS GENRES

Emballages Coloniaux brevetés
IMPERMÉABLES ET INSUBMERSIBLES

Caisses bois, fer-blanc et zinc pour l'intérieur et pour l'exportation. — Balles sous presses hydrauliques.

SPÉCULAUS
PAINS D'ÉPICES,
& BISCOTTES

"VERBERNE"

89, Marché aux Chevaux, 89 Téléphone 2480

SPÉCIALITÉ DE

"PAINS D'ÉPICES HOLLANDAIS"

Pains d'Epices au sucre & Couque Royale

SINGER

MACHINES A COUDRE SANS RIVALES
Apprentissage gratuit à domicile. Demandez nos Catalogues

71, Rue Porte aux Vaches.
29, Rue Bréderode.

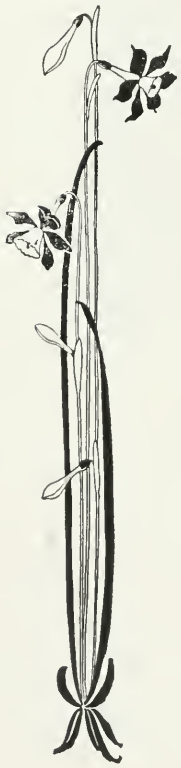
77, Rue Carnot, 77
1, Rue Basse, 1

ERNEST GODFRINON

38. Oud zeelander.
Vieux zélandais.

39. Zeelandsch meisje.
Zélandaise.

40. Binnenzicht te Meliskerke.
Intérieur à Meliskerke.



Fabriqué d'après des formules toutes nouvelles avec un soin minutieux, le " **Cho-Kohler** ,, se distingue des autres chocolats en ce qu'il conserve, entier, le robuste arome du cacao uni à un velouté délicieux. La qualité irréprochable du " **Cho-Kohler** ,, l'a rapidement rendu le favori des véritables amateurs de chocolats fins.

Le " **Cho-Kohler** ,, — **étiquette rouge et or** — est l'idéal du chocolat non-lacté pour croquer.

NOTRE DÉPOT BELGE,

15, Rue du Grand Hospice, 15

BRUXELLES

enverra volontiers un échantillon de " **Cho-Kholer** ,, *gratis et franco*, à toute personne qui voudra bien lui en faire la demande.

GASTON HAUSTRATE

41. Zeeuwsch meisje.
Zélandaise.

42. Spaansch geveltje.
Pignon espagnol.

43. Stadsgedeelte.
Coin de ville.

44. Oude huisjes.
Vieilles masures.

45. Oude stadspoort.
Porte de vieille cité.

TIMBRES-POSTE pour Collections
Grand choix à 50 p. c. des Catalogues

Gustave DENYS
25, Rue aux Laines, 25, Anvers

Grand Magasin de Nouveautés pour Dames

Au Louvre

4, Marché aux Souliers, 4. -- ANVERS

FOURRURES-MODES

Fournitures pour Modistes et Tailleuses

TCHAMKERTEN & Cie, 16, Rue de la Province, ANVERS

MACHINE A COUDRE **Dürkopp**

Seul représentant pour Anvers :
LÉON VAN DEN BROECK
Rue d'Arenberg, 6

H. HOUBEN

De drie zustersteden :
Les trois cités sœurs :

46. Middelburg.
Middelbourg.

47. Vlissingen.
Flessingue.

48. Veere.
Veere.

49. Voorhaven.
Avant-port.

LES NERVEUX

qui, non seulement sont malheureux, mais rendent encore malheureux tous ceux qui les approchent journellement, doivent s'abstenir de toutes boissons excitantes. C'est pourquoi la boisson qui leur convient le mieux est le MALT KNEIPP, à cause de ses propriétés saines, hygiéniques et nourrissantes et à cause surtout de l'absence complète de caféine (ce poison mortel pour les nerveux), quoique ayant le goût et l'arome du meilleur café.

En vente partout. Dépôt général en Belgique : R. KLEIST, Bruxelles.

Chocolat Tobler

de BERNE

Le plus fin de Tous

GROS :

R. Kleist
Bruxelles

avec 10 Francs de Prime aux Collectionneurs de Chromos.

BEN LINNIG

50. Straatje aan de abdy (Middelburg).
Ruelle menant à l'abbaye (Middelbourg).

51. Abdypoort.
Porte de l'abbaye.

52. De Kuiperspoort.
La « Kuiperspoort ».

53. Arte Caritas.
Arte Caritas (nature morte).

A. MASQUELIER
ANVERS == 30, Avenue des Arts, 30 == ANVERS
(en face de l'Opéra Flamand)
Bandages - Instruments - Chimie - Microscopie - Orthopédie

Cigares PROBITAS HUBERT MERTENS ANVERS

BRASSERIE A VAPEUR
Bières d'Orge renommées et Bière blanche
en fûts et en bouteilles
Rue Terlinck, 24-26
BERCHEM
Oscar De Lescluze
BERCHEM
Terlinckstraat, 24-26
STOOMBROUWERIJ
VERMAARDE GERSTEN BIEREN & WITBIER
in vaten en op flesschen

AUX FABRICANTS SUISSES RÉUNIS
12, Rue des Fripiers, 12 BRUXELLES
8, Marché au Lait, 8 ANVERS
Demandez le
Chronomètre TENSEN
avec lequel vous êtes absolument certain d'avoir l'heure exacte
Réglé au plat et au pendu, au chaud et au froid. **Maximum** d'écart :
UNE minute par **mois** ; **deux** secondes par jour.
GARANTI SUR FACTURE

EDW. PORTIELJE

54. Binnenzicht te Veere 's morgens.
Intérieur à Veere le matin.

55. Binnenzicht te Veere.
Intérieur à Veere.

56. Koffiepraatje te Even-Buiten.
Causerie à Even-Buiten.

VANDER STICHELEN, Frères

5-7, Courte rue de la Boutique, ANVERS

APPAREILS SANITAIRES

(derniers perfectionnements)

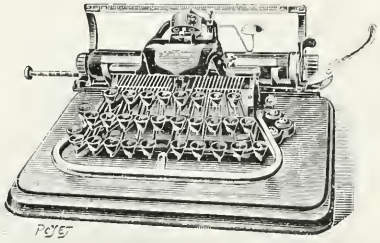
EAU + GAZ + CHAUFFAGE

ÉLECTRICITÉ

Travaux de Zinc, Plomb et Cuivre

TÉLÉPHONE 3691

Machine à écrire " DACTYLE "



LA PLUS ROBUSTE

LA PLUS SIMPLE

LA MOINS CHÈRE

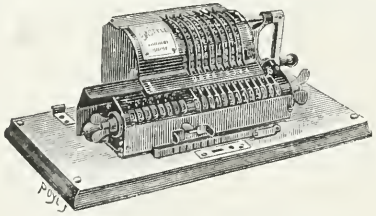
LA MEILLEURE MACHINE A ECRIRE DE BUREAU

La SEULE Machine à écrire pour Voyages

La " **DACTYLE** " est la Machine à écrire la plus répandue

Plus de 200,000 Machines vendues

Modèle n° 3 : **300 francs**
Modèle n° 2 **250 francs**



Modèle courant donnant 13 chiffres au produit : **475 francs**
Modèles plus grands sur demande
Demandez la Machine gratuitement à l'essai

La **Machine à calculer " DACTYLE "** est, de l'avis unanime, celle qui joint la plus grande simplicité à une solidité extraordinaire.

Elle rend des services inestimables grâce à sa rapidité absolument surprenante et grâce à la sûreté des calculs.

Les plus importantes Administrations, maisons de banque et de commerce, l'ont définitivement adoptée.

La modicité du prix de la Machine constitue d'autre part un facteur dont il faut tenir compte.

Catalogues, Renseignements et Démonstration gratuite

Maison H. E. LONGINI, 59, Rue du Marché, BRUXELLES — Télépone 2591

HENRY RUL

57. Straatje te Meliskerke.
Ruelle à Meliskerke.

58. Het brugje (Meliskerke).
La passerelle (Meliskerke).

59. De Dijk (Arnemuiden).
La Digue (Arnemuiden).

60. Nabij Arnemuiden.
Aux environs de Arnemuiden.

THÉ CUPÉRUS & FILS

Importation Directe de tous les Pays producteurs

THEE CUPÉRUS & ZONEN

Rechtstreeksche Invoer uit alle voortbrengende Landen

TCHAMKERTEN & Cie, 16, Rue de la Province, ANVERS

Blanchisseries à Vapeur

de SCHOOTEN

Siège Social :

57[1], Longue Rue du Vanneau

ANVERS

SCHOOTEN

Lavage

au SAVON DE MARSEILLE

Blanchissage sur le Pré

Consommation journalière d'eau

1,500,000 LITRES

PHILIPPE SWYNCOP

61. De kerk van Veere.
L'église de Veere.

62. Benedenhuis.
Bas de maison.

63. Christina (kinderkopje).
Christina (tête d'enfant).

Wolff frères

2 Longue Rue Porte aux Vaches - Coin Rue St Paul Anvers
La plus puissante Maison de Crédit du Pays vend par

Abonnement au même prix qu'ailleurs au Comptant

MEUBLES Chambres à Coucher, Salles à Manger, Garn. de Salon
CONFECTIONS Tissus, Chaussures, Fourrures

RAYON SPECIAL POUR LA MESURE

CONDITIONS DE VENTE					
CRÉDIT	POUR 50 Fr.	ACCOMPTE 5 Fr.	VERSEMENTS MENSUELS		4 Fr.
	„ 100 „	„ 15 „	„	„	5
	„ 500 „	„ 75 „	„	„	20
	„ 1000 „	„ 150 „	„	„	35
COMPTANT					

Grande Moutonnerie Centrale

ED. EULAERTS-COUCHEIR

Fournisseur des principaux Bouchers & Restaurateurs de la ville

HALLES, Rue Van Wesenbeke, ANVERS

Echoppe 73-74 -- Téléph. 857

CAOUTCHOUC

INDUSTRIEL ET POUR BRASSERIES

RONDELLES POUR BOUTEILLES A BIERES

Grands Assortiments

D'IMPERMÉABLES POUR HOMMES, DAMES ET CHAUFFEURS

Costumes imperméabilisés pour Wattman

VAN RUYSSEVELT

Rempart Sainte-Catherine, 41bis

Attention au n° 41bis

EDW. TYCK

64. Een achterbuurt te Middelburg.
Une ruelle à Middelbourg.

65. Ingangspoorten der abdij te Middelburg.
Portiques de l'abbaye à Middelbourg.

66. Het Nieuwekerkstraatje te Middelburg.
Ruelle : Nieuwekerkstraatje à Middelbourg.

Établi a AMSTERDAM
en 1853
(Introduit en Belgique en 1895)

Capital Social :
8 000,000 DE FRANCS

Lloyd Néerlandais

ASSURANCE CONTRE LE **VOL** & TOUTES DÉTÉRIORATIONS AVEC EFFRACTION

environ 1,000 vols indemnisés ces dernières années *ou à l'aide de fausses clefs*

(Juridiction Belge)

Agent Général : D. A. DONKER

Rue Leys, 24 & 26, ANVERS — **Téléphone 2481**

DÉMÉNAGEMENTS ET EMBALLAGES

Ed. VAN REETH

Transport pour l'Intérieur et l'Extérieur

168, RUE NATIONALE & 20, RUE STÉPHANIE

ANVERS

Succursales :

BRUXELLES, PARIS, LONDRES, BERLIN

VIENNE, AMSTERDAM et NEW-YORK

CH. BOOM

67. Winterdagen.
Jours d'hiver.

ALF. DE CLERCQ

68. Veere.
Veere.

G. FLASSCHOEN

69. Haven van Vlissingen.
Port de Flessingue.

70. Dok Vlissingen.
Bassin de Flessingue.

71. Verkensmarkt. (Zeeland).
Marché-aux-Porcs (Zélande).

SALLE RENAISSANCE FLAMANDE

EUG. VAN HERCK

ANTIQUITÉS AMEUBLEMENTS

52, PLACE DE MEIR

(Maison Rubens)

ANVERS

Cigares PROBITAS HUBERT MERTENS **ANVERS**

H. LUYTEN

72. Binnenzicht in de Kempen.
Intérieur en Campine.

PAUL MATHIEU

73. In Holland.
En Hollande.

74. Landschap.
Paysage.

LEON OSTERRIETH

75. Studiën te Veere.
Etudes de Veere.

76. Leeg water (Veere).
Marée basse (Veere).

ROMAIN STEPPE

77. De zon gaat terugkomen.
Le soleil va reparaître.

FABRIQUE DE PARQUETS

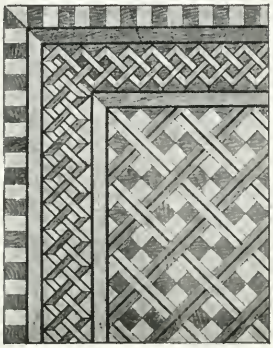
RICHES ET ORDINAIRES DE TOUS SYSTÈMES

PARQUETS BITUMÉS BREVETÉS

Auguste LACHAPPELLE

Anvers - 29-35, Rue de la Province-Sud, 29-35 - Anvers

TÉLÉPHONE 1319



MASSIFS, PLAQUÉS, HYDROFUGES

Genres tapis pour anciennes habitations

Médaille d'or, Anvers 1890. — Médaille d'or, Exposition Universelle d'Anvers 1894. — Diplôme d'honneur, Liége 1905. — Hors concours, Anvers 1906.

BANQUE D'ÉPARGNE ET DE CRÉDIT

43, Rue de l'Empereur, 43

Ouvertures de Crédit. — Avances sur titres et sur Hypothèques
Encaissement d'Effets et de Coupons

COMPTES CHÈQUES : Intérêt actuel **3** p. c. — Retraits sans frais ni préavis

COMPTES DE QUINZAINE :
Intérêt moyen bénéficié en 1907 **4.35** p. c. — Intérêt moyen bénéficié en 1908 **3.95** p. c.

CAISSE D'ÉPARGNE : Intérêt : **3.50** p. c.

TRUMAN HANBURG BUXTON & C° L^TD^, LONDRES

PALE-ALE ET STOUT

MÉDAILLE D'OR EXPOSITION DE LIÉGE 1905

Dépôt : 4, Rue de Vrière, 4. — Anvers

Cigares PROBITAS HUBERT MERTENS **ANVERS**

PIET VAN ENGELEN

78. Binnenzicht in de Kempen.
Intérieur en Campine.

GUST. VAN DE WYER

79. Binnenzicht te Meliskerke.
Intérieur á Meliskerke.

80. De onstuimige zee.
La mer houleuse.

Gift van
Don de

WILLEM ALBRACHT

81. Jong meisje, door Jules Wagner.
Jeune fille, par Jules Wagner.

VOOR TOONEELPRUIKEN EN GRIMEERING — COIFFEUR-POSTICHEUR

Fr. CONDES — Kerkstraat, 48, Antwerpen

HAARWERKEN, BORSTELS, KAMMEN, REUKWERKEN, FANTASIEN - KAPPEN VAN DEN VOLKSSCHOUWBURG VAN ANTWERPEN

VINS DE ZUCCO

propriété de Monseigneur le Duc d'Orléans

ZUCCO-QUINA

APÉRITIF

Alb. LONGTAIN, 9, Rue de Hollande, 9, Bruxelles

CHAUFFAGE KŒRTING

par mélange d'air et de vapeur, par eau chaude, etc.

SOCIÉTÉ ANONYME KŒRTING

86, Avenue du Commerce, 86, ANVERS

Teléphone **2241** — Téléphone **2241**

Maison J. DE VISSER

7-9, PETIT MARCHÉ, 7-9

ANVERS

Ameublements, Literies, Étoffes

TAPIS, LINOLÉUM

Ébénisterie, Tapisserie, Garnitures, Déménagements

Reinstallations, Réparations

CONCURRENCE IMPOSSIBLE

Envoi d'ouvriers à domicile pour refaire literies

Placement de rideaux, tapis et repolissage

Bureaux : Rue de la Duchesse, 18

C. HORN

ANVERS

TÉLÉPHONE 23387

Magasins : Quai Flamand, 30-31

Charbons Antracites, Briquettes & Cokes

provenant des meilleurs charbonnages

CALORIFUGE

REVÊTEMENT D'APPAREIL A VAPEUR

CIGARETTES

ARAKS

TCHAMKERTEN & Cie, 16, Rue de la Province, ANVERS

FIVE O' CLOCK TEA

CRÈMERIE STER

RÉUNION ÉLÉGANTE

BUFFET FROID

6, PLACE DE MEIR

MEUBLES EN BOIS COURBÉ DE VIENNE

JACOB & JOSEF KOHN

18, Rue des Tanneurs, ANVERS

INSTALLATIONS COMPLÈTES EN STYLE VIENNOIS

Chambres à coucher à partir de 155 francs

6,300 ouvriers — 5,000 pièces par jour

Compagnie Houillère Anversoise

CHARBONS DE TOUTE PREMIÈRE QUALITÉ, DE TOUTES PROVENANCES

Spécialité d'anthracites pour chauffage central, poêles Godin, tortue, etc.
braisettes pour poêle Cadé.

Rue du Bois, 60-62-64

Directeur : CONSTANT REYN-KARSSELEERS
Rue de l'Horticulture, 6

TÉLÉPHONES : Bureaux 1244 — Directeur 3230

Fonderie de Bronze pour Bâtiments

GALLER Frères

Avenue du Commerce, 22

ANVERS

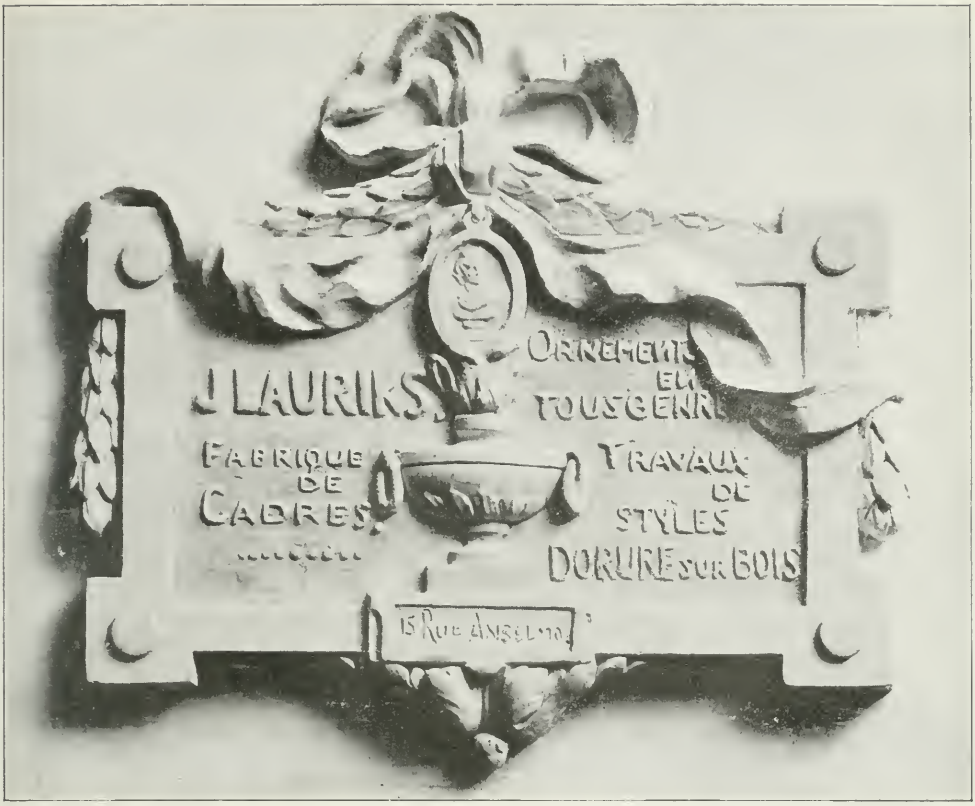
Atelier de Sculpture
& Ciselure

CHAUSSÉE DE MALINES

33

Pièces sur Dessin

Serrurerie



MAISON FONDÉE EN 1884

J. Lauriks

15, Rue Anselmo, Anvers

ATELIER SPÉCIAL DE CADRES
EN TOUS STYLES

SPÉCIALITÉ DE BORDURES
POUR TABLEAUX ANCIENS

RESTAURATION D'OBJETS ANCIENS

Meubles de Luxe en tous genres en lacque et or fin

DORURE SUR BOIS ✲ ✲ ✲ *DÉCORATIONS D'INTÉRIEURS*

EDM. BASTYNS

Rue des Tanneurs, 29 — ANVERS

TÉLÉPHONE 567

APPAREILS PHOTOGRAPHIQUES DES PREMIÈRES MARQUES

GŒRZ ANGO — GŒRZ TENAX

SOHO REFLEX CAMERA DE MARION

VOIGTLANDER

JUMELLES GAUMONT, BELLIENI, MACKENSTEIN

APPAREILS KODAK & ERNEMANN

Agent Général des Plaques et Papiers Marion

PELLICULES EASTMANN ET LUMIÈRE

PLAQUES DE TOUTES LES MEILLEURES MARQUES

Travaux Soignés

IMPRESSIONS AU BROMURE ET AU JOUR, REPRODUCTIONS

AGRANDISSEMENTS, DIAPOSITIVES, ETC.

LES TRAVAUX SONT RÉGULIÈREMENT EXÉCUTÉS

LE LENDEMAIN DE LA COMMANDE

La Nutricia

BRUXELLES (Fabrique à Laeken) — SOCIÉTÉ ANONYME — **ANVERS** (Fabrique à Duffel)

La direction de « **La Nutricia** » a l'honneur de porter à la connaissance des familles anversoises qu'elle vient d'organiser un service journalier d'express pour l'expédition de ses produits spéciaux ci-après :

LES ÉTABLES

Yoghourt Nutricia,

lait caillé d'Orient, véritable antiseptique de l'intestin, préventif et remède des maladies intestinales.

Kéfir Nutricia,

lait fermenté russe, nutritif de 1er ordre, reconstituant actif des forces corporelles affaiblies.

Lait cru aseptique,

système du Dr A. MIELE, à qui des échantillons sont soumis hebdomadairement aux fins d'analyse bactériologique. Ce lait, récolté dans les étables modèles de Laeken, provient d'un bétail choisi sain, tuberculiné sous contrôle et placé sous surveillance permanente vétérinaire.

SALLE DE PRÉPARATION

Ces Produits sont délivrés à

"LA NUTRICIA"

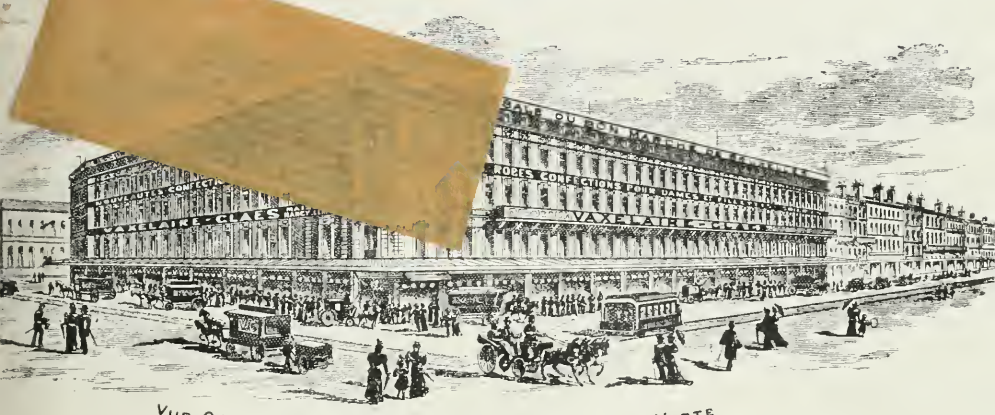
Téléphone 4320 — **Marché-Saint-Jacques, 66, ANVERS**

Aux mêmes prix qu'à Bruxelles

GRANDS MAGASINS DE NOUVEAUTÉS

Vaxelaire-Claes

ANVERS



VUE GÉNÉRALE DES GRANDS MAGASINS A LA PLACE VERTE

Place Verte — Rue Nationale — Rue de la Galerie

ADRESSE TÉLÉGRAPHIQUE :
VAXELAIRE-ANVERS

TÉLÉPHONE 797

Diplome d'honneur : Bruxelles, Amsterdam, New-Orléans, Anvers

---

ROBES, CONFECTIONS

FOURRURES

SOIERIES, LAINAGES

fournitures pour Tailleuses **Deuil complet sur mesure en moins de 12 heures**

ENVOI D'ÉCHANTILLONS ET CATALOGUES SUR DEMANDE

Toutes les commandes à partir de 20 francs sont expédiées franco en Belgique et en Hollande

DE KEMPENAAR
Gezondheidslikeur
JACQUES NEEFS
7. Keizer straat, ANTWERPEN